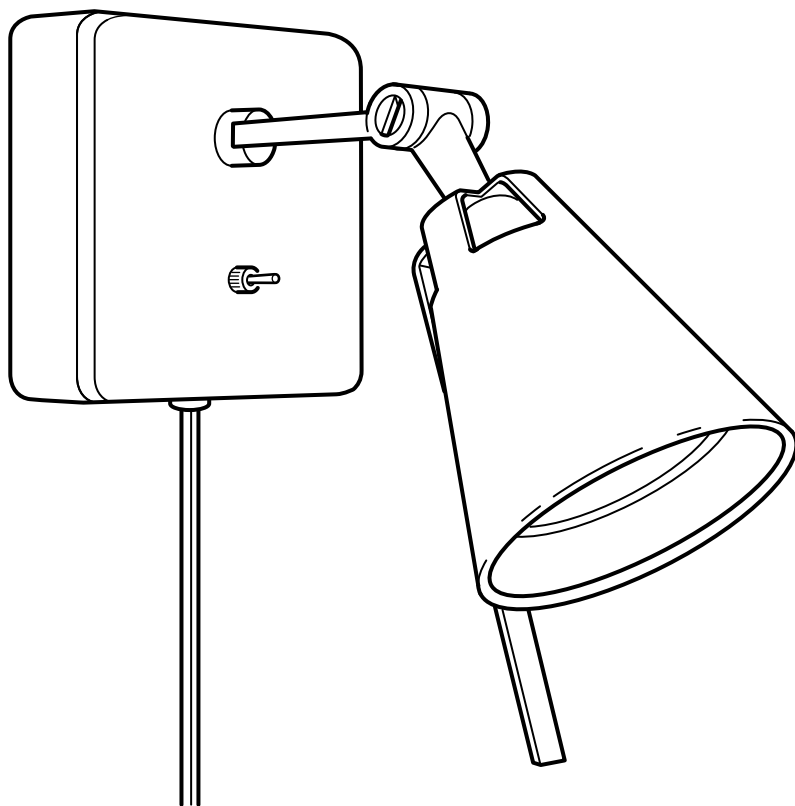


# HUSVIK



BG

HR

GR

RU

SR

SI

TR

UA

KZ

中文

繁中

JP

BM

AR

TH



Design and Quality  
IKEA of Sweden



### **БЪЛГАРСКИ**

Външният подвижен кабел или шнур на лампата не може да бъде подменян; ако бъде повреден, лампата трябва да се изхвърли.

### **HRVATSKI**

Vanjski savitljivi kabel ili kabel ove svjetiljke se ne može zamijeniti; ako je kabel oštećen, uništite svjetiljku.

### **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο ή γορδόνι αυτού του φωτιστικού, δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο τραυματιστεί, το φωτιστικό αχρηστεύεται και θα πρέπει να καταστραφεί.

### **РУССКИЙ**

Наружный гибкий удлинитель или шнур этого светильника невозможно заменить; если шнур поврежден, светильником пользоваться нельзя.

### **SRPSKI**

Spoljni savitljivi kabal ili vod ove svetiljke nije zamenjiv; ako je kabal oštećen, uništite lampu.

### **SLOVENŠČINA**

Napajalnega kabla te svetilke ne smete menjati; če se kabel poškoduje, uničite celotno svetilo.

### **TÜRKÇE**

Bu aydınlatmanın harici esnek kablosu veya kordonu değiştirilemez; kordon zarar görürse aydınlatma imha edilmelidir.

### **Українська**

Не можна замінювати зовнішній гнучкий шнур або подовжувач освітлювального приладу; якщо шнур пошкоджено, світильником не можна користуватись.



### ҚАЗАҚ

Бұл шамдалдың сыртқы жұмсақ ұзартқышын немесе электр сымын ауыстыру мүмкін емес; егер электр сымы зақымдалса шамдалды қолдануға болмайды.

### 中文

灯具电源线不可更换；电源线损坏后，灯具应遗弃，不可继续使用。

### 繁中

此照明燈外部的可彎曲電線無法更換;若電線遭到損壞,照明燈即無法使用。

### 日本語

この照明器具の外部ケーブルやコードは交換できません。ケーブル・コードが破損した場合には、すぐに使用を中止し、照明器具を廃棄してください。

### BAHASA MALAYSIA

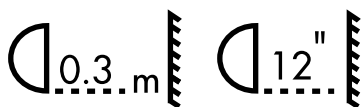
Kabel atau kord luaran yang fleksibel untuk lampu ini tidak boleh diganti; jika kord rosak, lampu perlu dimusnahkan.

### عربي

يحظر تغيير السلك المرن الخارجي لهذا المصباح. في حال الضرر، يتلف المصباح.

### ไทย

สายเคเบิลหรือสายไฟอ่อนสำหรับใช้ภายนอกของดวงไฟนี้ไม่สามารถเปลี่ยนได้ หากสายไฟเสียหาย ดวงไฟจะเสียไปด้วย



### **БЪЛГАРСКИ**

Минимално безопасно разстояние до осветявания обект: 0.3 метра. Лампата може да предизвика пожар, ако ограничението за минимално разстояние не бъде спазено.

### **HRVATSKI**

Minimalna sigurnosna udaljenost do rasvjetnog tijela: 0.3 m. Lampa može izazvati požar ako se ne pridržavate minimalne udaljenosti.

### **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Ελάχιστη απόσταση ασφαλείας από το φωτιζόμενο αντικείμενο: 0.3 μ. Η λάμπα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, εάν δεν τηρηθεί αυτή η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας.

### **РУССКИЙ**

Минимально безопасное расстояние до освещенного объекта: 0,3 м. Лампа может вызвать пожар, если расстояние не соблюдается.

### **SRPSKI**

Najmanja bezbedna razdaljina od rasvete je 0,3m. Ako je razdaljina manja, lampa može izazvati požar.

### **SLOVENŠČINA**

Najmanjša varnostna razdalja od prižgane svetila je 30 cm. Svetilka lahko zaneti požar, če se te razdalje ne upošteva.

### **TÜRKÇE**

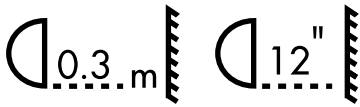
Aydınlatılmış nesneye güvenli minimum uzaklık: 0.3 metre. Bu mesafe korunmazsa, lamba yangına neden olabilir.

### **Українська**

Мінімальна допустима відстань до освітленого об'єкту - 0,3 м. Якщо не дотримуватись цієї мінімальної відстані, лампа може спричинити пожежу.

### **ҚАЗАҚ**

Жарық түсетін бұйымға дейінгі қауіпсіз аралық - 0,3м. Бұл минимум аралық ескерілмесе, шам өртке әсер болуы мүмкін.



### 中文

距离被照射物体的最小安全距离：  
0.3 米。 如果不留出这个最小安全距离，  
灯具会引发火灾。

### 繁中

燈具與其它物品應保持30公分以上的距離，  
以免走火

### 日本語

照明から 30cm 以内に物を置かないでござい  
さい。これより近いと、火災が起こる危険があ  
ります。

### BAHASA MALAYSIA

Jarak minimum yang selamat dari objek  
bercahaya: 0.3 meter. Lampu boleh  
menyebabkan kebakaran jika jarak mini-  
mum tidak dipatuhi.

### عربي

الحد الأدنى من المسافة للجسم المضيء: 0.3  
متر. يمكن للمصباح أن يتسبب بالنار إذا لم  
يتم الحفاظ على الحد الأدنى للمسافة.

### ไทย

ระยะห่างที่ปลอดภัยขั้นต่ำสุดจากวัตถุที่สว่าง-

เรืองแสง: 0.3 เมตร โคมไฟอาจทำให้เกิดเพลิง-

ไหม้ได้หากไม่รักษาระยะห่างขั้นต่ำที่กำหนดไว้



### **БЪЛГАРСКИ**

Различните материали изискват различни видове фитинги. Винаги подбирайте винтове и болтове, подходящи за материала.

### **HRVATSKI**

Različiti materijali zahtijevaju različite vrste okova. Uvijek odaberite vijke i tiple koji točno odgovaraju materijalu.

### **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Τα διαφορετικά εξαρτήματα απαιτούν και διαφορετικούς τύπους εξαρτημάτων. Επιλέγετε πάντοτε βίδες και βύσματα, τα οποία να είναι κατάλληλα για το αντίστοιχο υλικό.

### **РУССКИЙ**

Разные материалы требуют различных типов креплений. Выбирайте шурупы и пробки в соответствии с материалом.

### **SRPSKI**

Različite vrste materijala zahtevaju različite tipove. Uvek odaberite tiplove i utičnice koji baš odgovaraju podlozi.

### **SLOVENŠČINA**

Različni materiali zahtevajo različne vrste okovja. Vedno izberite takšne vijake in zidne vložke, ki so primerni podlagi, na katero nameščate.

### **TÜRKÇE**

Farklı materyaller farklı türde bağlantı parçaları gerektirir. Her zaman materyale uygun vida ve prizleri tercih edin.

### **Українська**

Різні матеріали потребують різних кріплень. Завжди підбирайте шурупи та гарнітуру залежно від матеріалу.



## ҚАЗАҚ

Материалдың әр түрі бекіткіштердің де әр түрін қажет етеді. Бекітілетін жердің материалына сәйкес бұрамаларды таңдаңыз.

## 中文

不同的安装面材质须采用不同的固定安装螺钉。务必选择适用的安装螺钉和螺栓。

## 繁中

不同材質的牆面,須搭配不同的上牆配件;請選購適合牆面材質的螺絲和壁虎。

## 日本語

壁の材質により使用できるネジの種類が異なります。壁の材質に合ったネジやネジ固定具を使用してください。

## BAHASA MALAYSIA

Bahan yang berlainan memerlukan jenis pelengkap yang berlainan. Sentiasa pilih skru dan palam yang paling sesuai dengan bahan.

## عربي

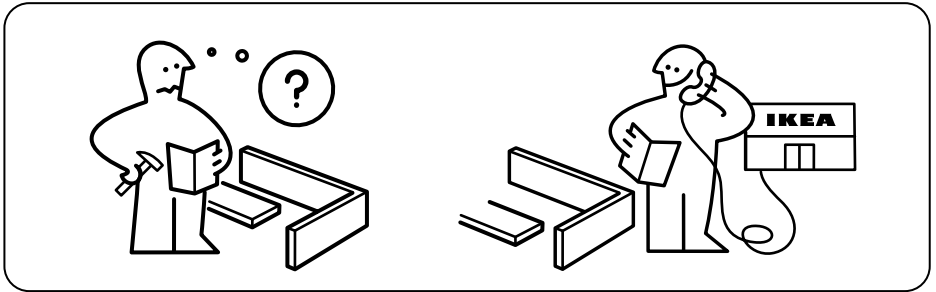
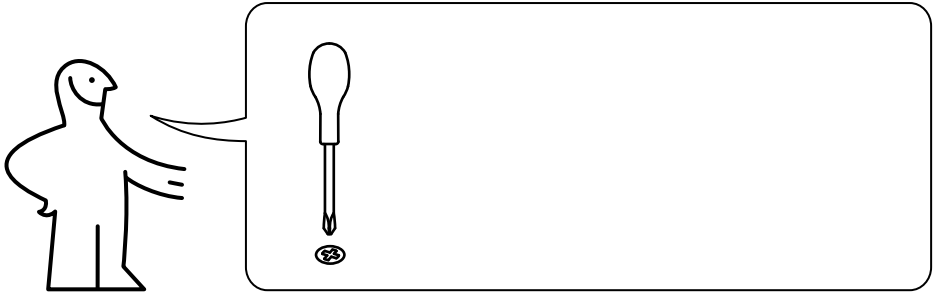
المواد المختلفة تتطلب أنواع مختلفة من التركيبات. إختار البراغي والمقابس التي تناسب خاصية المادة.

## ไทย

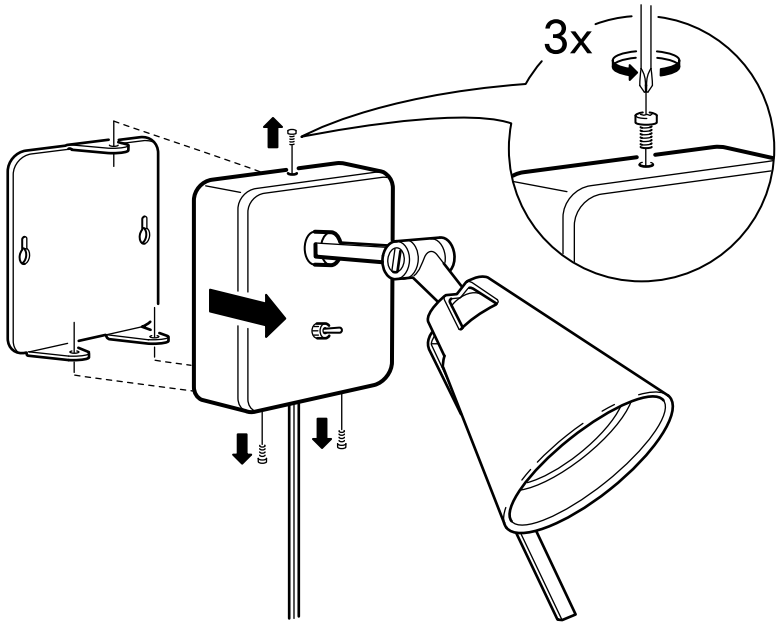
วัสดุแบบต่างๆเหมาะสมกับชิ้นส่วนที่ต่างกัน ให้เลือก-

ใช้ตะปูเกลียวและปลั๊กไฟติดผนังที่เหมาะสมกับ-

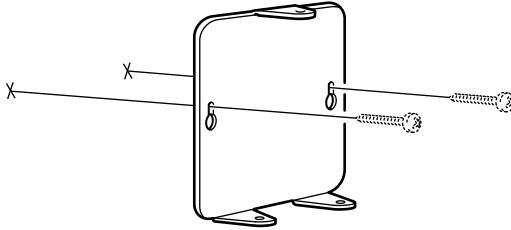
วัสดุนั้นโดยเฉพาะเสมอ



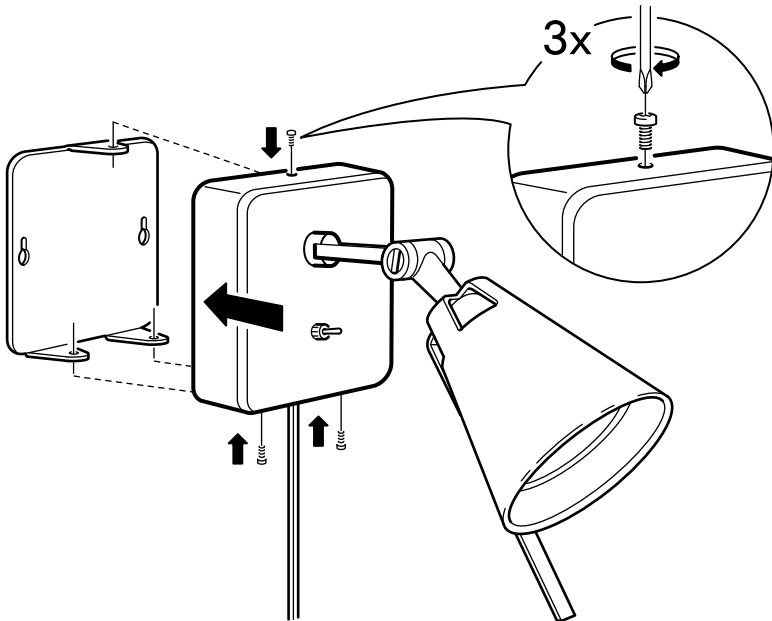
1



**2**



**3**



**БЪЛГАРСКИ**

Притегнете, ако е необходимо.

**HRVATSKI**

Po potrebi zategnite.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Σφίξτε εάν είναι ανάγκη

**РУССКИЙ**

При необходимости затяните.

**SRPSKI**

Ako je potrebno, pričvrstite.

**SLOVENŠČINA**

Po potrebi zategnite.

**TÜRKÇE**

Gerekli olduğunda sıkılaştırın.

**Українська**

За потреби затягніть.

**ҚАЗАҚ**

Қажеттілігіне қарай тартып қойыңыз.

**中文**

松弛时，须拧紧。

**繁中**

如有需要請拴緊

**日本語**

必要に応じてネジを締めてください。

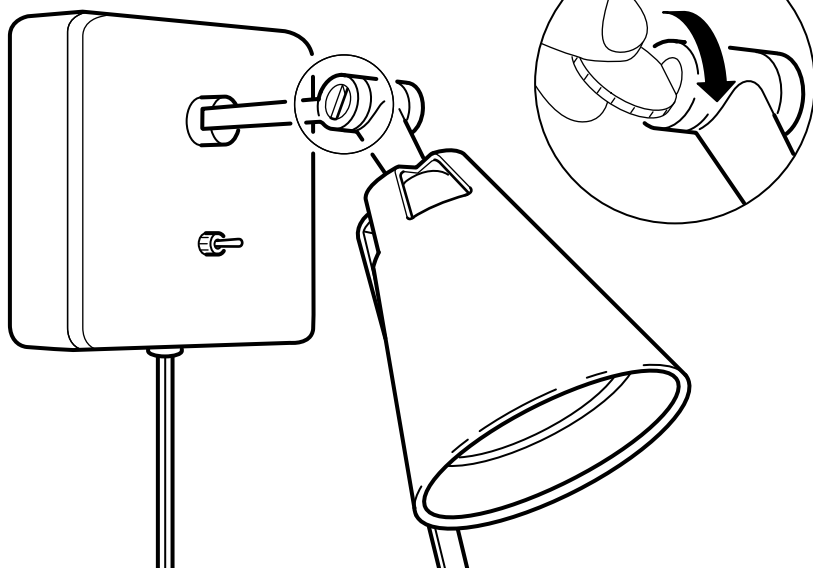
**BAHASA MALAYSIA**

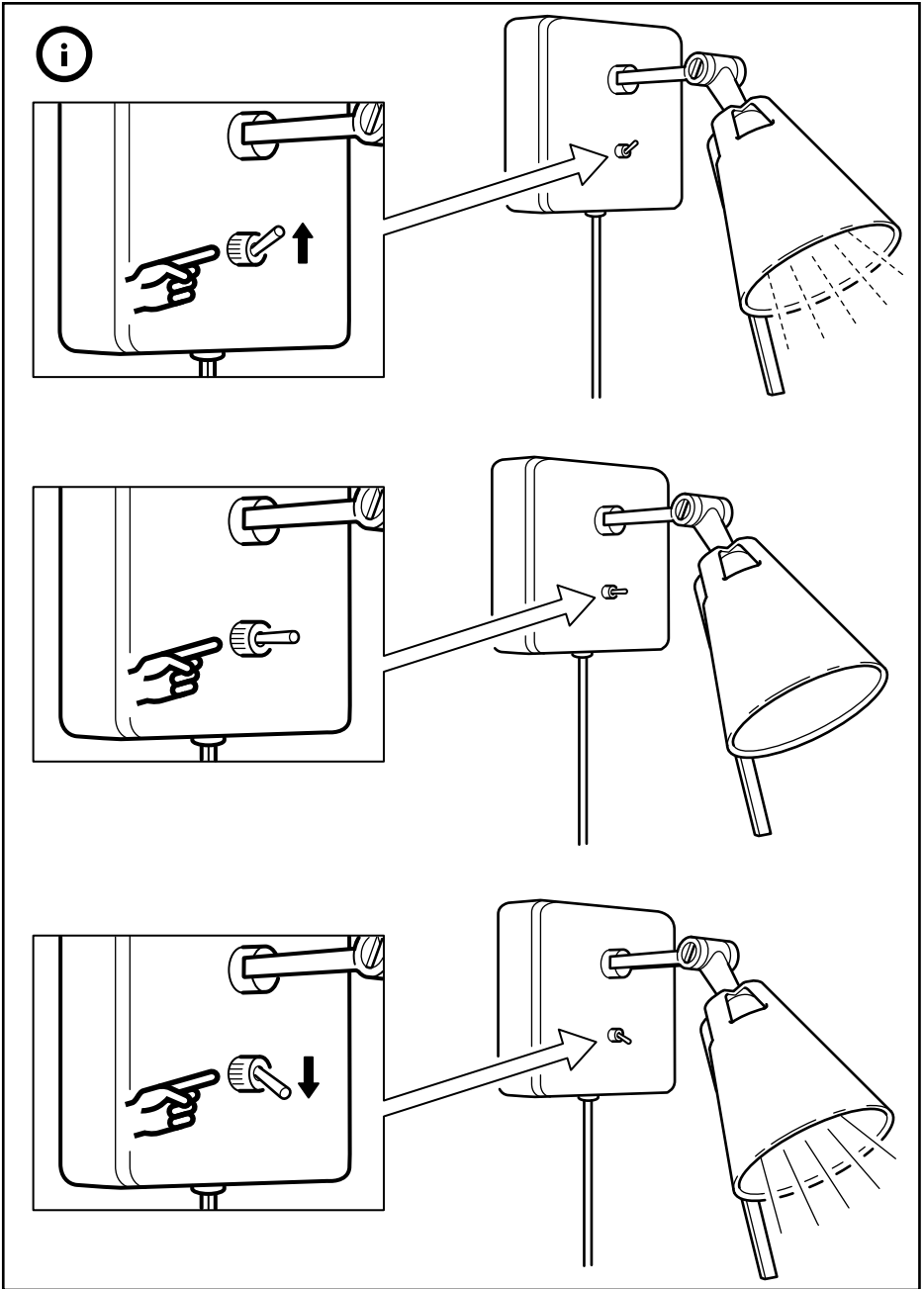
Ketatkan jika perlu.

عربي  
يشد عند الحاجة.

**ไทย**

ขันให้แน่นหากจำเป็น







### **БЪЛГАРСКИ**

**ПРИ СМЯНА НА КРУШКА** - Уверете се, че новата крушка е обозначена с горния символ. Халогенните крушки се нагорещават силно. Оставете лампата да се охлади преди да смените крушка.

### **HRVATSKI**

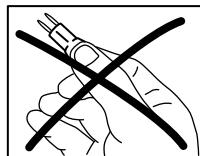
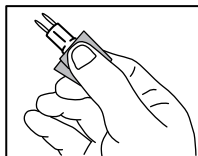
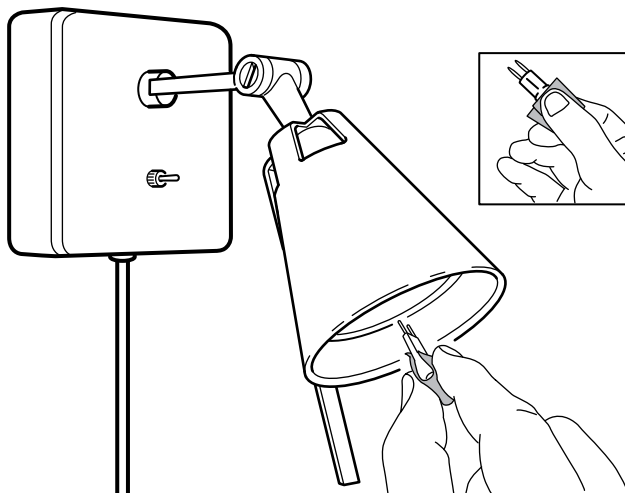
**ZAMJENA ŽARULJA** - Nova lampa mora biti označena s gornjim simbolom. Halogene žarulje se jako užare. Lampa se treba ohladiti prije promjene žarulja.

### **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

**ΟΤΑΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΛΑΜΠΕΣ** - Βεβαιωθείτε ότι η καινούργια λάμπα φέρει το παραπάνω σύμβολο. Οι λάμπες αλογόνου ζεσταίνονται πολύ. Αφήστε την λάμπα να κρυώσει πριν από την αλλαγή των λαμπών.

### **РУССКИЙ**

**ПРИ ЗАМЕНЕ ЛАМП** - Убедитесь, что новая лампа имеет маркировку с символом, указанным выше. Галогенные лампы сильно нагреваются. Перед заменой лампы, дайте светильнику остыть.





### SRPSKI

PRILIKOM MENJANJA SIJALICA - proverite da li na novim sijalicama postoji oznaka. Halogene sijalice postaju vrole. Dopustite da se lampa ohladi pre menjanja sijalica.

### SLOVENŠČINA

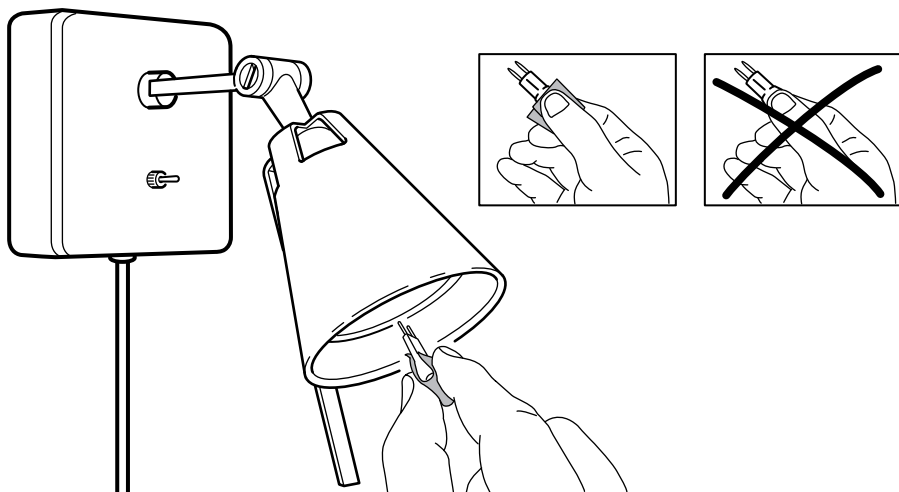
KO MENJATE ŽARNICO – Prepričajte se, da ima nova žarnica narisan zgornji simbol. Halogenske žarnice se zelo segrejejo. Pred zamenjavo pustite, da se žarnica ohladi.

### TÜRKÇE

AMPUL DEĞİŞTİRİRKEN - Lambanın yukarıda gösterilen sembole sahip olduğundan emin olunuz. Halojen ampuller çabuk ısınır. Ampul değiştirmeden önce lambanın soğumasını bekleyiniz.

### Українська

ПІД ЧАС ЗАМІНИ ЛАМПИ - Переконайтесь, що нова лампа має позначку із вище вказаним символом. Галогенні лампи дуже нагріваються. Перш ніж замінювати лампу, дайте їй прохолоннути.



## ҚАЗАҚ

ЛАМПАНЫ АУЫСТЫРУ КЕЗІНДЕ –  
Жаңа лампаның жоғарғы жағында  
белгінің бар екендігіне көз жеткізіңіз.  
Галогендік шамдар қатты қызады.  
Лампаны ауыстырмас бұрын  
шамдалды суытыңыз.

## 中文

在更换灯泡时——确保新的灯泡标  
有上述标记。卤素灯泡会很热。在更  
换灯泡之前，让灯泡冷却。

## 繁中

更換燈泡時- 確認新燈泡上是否有記號。  
鹵素燈泡會變得很熱。更換燈泡前，先讓  
燈泡的溫度降低。

## 日本語

電球の交換をするときは、新しい電球に上  
記のシンボルが付いていることを確認してく  
ださい。ハロゲンランプは非常に熱くなり  
ます。電球の交換は、電球が冷えてから  
行ってください。

## BAHASA MALAYSIA

APABILA MENGGANTIKAN MENTOL  
- Pastikan lampu baru ditandakan  
dengan simbol di atas. Mentol halogen  
menjadi sangat panas. Biarkan lampu  
sejuk sebelum menukar mentol.

## عربي

عند تغيير اللمبات - تأكد أن المصباح الجديد  
مؤشر عليه بالرمز أعلاه. لمبات الهالوجين  
تصبح ساخنة جدا. إسمح للمصباح بأن يبرد  
قبل تغيير اللمبات.

## ไทย

ในการเปลี่ยนหลอดไฟ- ควรแน่ใจว่าหลอดไฟ-  
ใหม่มีสัญลักษณ์ด้านบนระบุไว้ หลอดไฟฮา-  
โลเจนจะมีความร้อนสูง ควรปล่อยให้คอม-  
ไฟเย็นลงก่อนทำการเปลี่ยนหลอดไฟ

